

## UMOWA WSTĘPNA

O współpracy pomiędzy Podolską Państwową Akademią Rolniczo-Techniczną  
m. Kamieńca-Podolskiego, woj. Chmielnickiego na Ukrainie  
a Instytutem Transportu Samochodowego w Warszawie, Polska

### § 1

Biorąc pod uwagę wszechstronne wspieranie rozwoju polsko-ukraińskich stosunków dobrosąsiedzkich, tworząc współpracę pomiędzy naukowo-badawczymi instytucjami, wymianę doświadczeń i wymianę informacji z zakresu badań naukowych, a także przyspieszenie wdrożenia do praktyki wyników prac badawczych.

Podolska Państwowa Akademia Rolniczo-Techniczna (PPART), m. Kamieńca Podolskiego, Ukraina, reprezentowana przez:

Rektora Akademii profesora Mikołaja Bachmata

i

Instytut Transportu Samochodowego ITS Warszawa, Polska, reprezentowany przez:

Dyrektora Instytutu prof. dr hab. Romualda Bauera,

zawarli umowę wstępną o współpracy.

### § 2

Zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy, uwzględniając obowiązujące wymogi, standardy i tradycje obu państw, najważniejsze kierunki współpracy będą dotyczyły:

- organizacji wspólnych i indywidualnych badań w dziedzinie opracowań w zakresie udoskonalenia technologii badań diagnostycznych,
- organizacji wspólnego praktycznego wdrożenia wyników badań zgodnie z kierunkami działalności Stron,
- opracowań dotyczących udoskonalenia działalności przedsiębiorstw transportowych, ruchu drogowego, certyfikacji środków transportu samochodowego.\*

## UMOWA WSTĘPNA

O współpracy pomiędzy Podolską Państwową Akademią Rolniczo-Techniczną  
m. Kamieńca-Podolskiego, woj. Chmielnickiego na Ukrainie  
a Instytutem Transportu Samochodowego w Warszawie, Polska

### § 1

Biorąc pod uwagę wszechstronne wspieranie rozwoju polsko-ukraińskich stosunków dobrosąsiedzkich, tworząc współpracę pomiędzy naukowo-badawczymi instytucjami, wymianę doświadczeń i wymianę informacji z zakresu badań naukowych, a także przyspieszenie wdrożenia do praktyki wyników prac badawczych.

Podolska Państwowa Akademia Rolniczo-Techniczna (PPART), m. Kamieńca Podolskiego, Ukraina, reprezentowana przez:

Rektora Akademii profesora Mikołaja Bachmata

i

Instytut Transportu Samochodowego ITS Warszawa, Polska, reprezentowany przez:

Dyrektora Instytutu prof. dr hab. Romualda Bauera,

zawarli umowę wstępną o współpracy.

### § 2

Zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa Rzeczypospolitej Polskiej i Ukrainy, uwzględniając obowiązujące wymogi, standardy i tradycje obu państw, najważniejsze kierunki współpracy będą dotyczyły:

- organizacji wspólnych i indywidualnych badań w dziedzinie opracowań w zakresie udoskonalenia technologii badań diagnostycznych,
- organizacji wspólnego praktycznego wdrożenia wyników badań zgodnie z kierunkami działalności Stron,
- opracowań dotyczących udoskonalenia działalności przedsiębiorstw transportowych, ruchu drogowego, certyfikacji środków transportu samochodowego.\*



- Dwustronne praktyki odbywane przez studentów, doktorantów oraz staże kadry naukowo-pedagogicznej. Prowadzenie wykładów, seminariów, konferencji i innych zajęć;
- Wymiana materiałów naukowych oraz innych materiałów interesujących obie Strony,
- Obustronna reprezentacja oraz ochrona interesów Stron w organizacjach, urzędach administracji i innych.

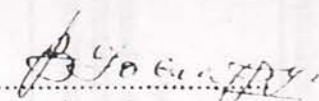
Umowa wstępna poprzedza podpisanie umowy właściwej o dwustronnej współpracy.

Umowę wstępną podpisano w Warszawie 20.04.2004 roku w trzech jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim i w trzech jednobrzmiących egzemplarzach w języku ukraińskim, mających jednakową moc prawną.

Umowę podpisali:

Ze strony Podolskiej  
Państwowej Rolniczo-Technicznej  
Akademii

Rektor

  
.....  
Prof. Mikołaj Bachmat

Ze strony Instytutu Transportu  
Samochodowego

Dyrektor Instytutu

  
.....  
Prof. dr hab. Romuald Bauer